

Adaptor nutrisafe2-ENFit

REF : 368.72

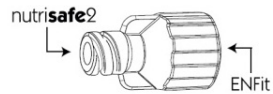
Adaptor nutrisafe2-ENFit

English

Nutrisafe2 - ENFit adaptor
Ref: 368.72

DESCRIPTION

The Nutrisafe2-ENFit adaptor is indicated for enteral use only. It enables the connection between an administration set equipped with a female ENFit connector at its distal end and a Nutrisafe2 feeding tube equipped with a male Nutrisafe2 connector at its proximal end.



Priming volume : 0.10 ml

SETTING UP

1. Assemble all the equipment required:
The feeding tube from the Nutrisafe2 range
The administration set with the ENFit connector
The Nutrisafe2 - ENFit adaptor

2. Placement of the adaptor:

First, screw the adaptor on the ENFit side to the administration set equipped with a female ENFit connector. Secondly, screw the adaptor on the Nutrisafe 2 side to the feeding tube equipped with a male Nutrisafe 2 connector.

3. Control :

Confirm that adaptor is connected to an enteral port and not an IV set. Check that the adaptor is in its proper place and screwed on each side before use.

The rules of good hygiene should be followed at each step of the adaptor placement.

PRECAUTION FOR USE

- Only use this adaptor in case of Nutrisafe2 and ENFit medical device use.
- Do not maintain the adaptor on the feeding tube, remove it consistently with administration sets. It can be used 24 hours maximum (single-use device).
- Re-use of this device may change its mechanical and biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- For disposal, place the contaminated items in the appropriate receptacle.
- This product does not contain natural rubber latex or dry rubber latex.

WARNINGS

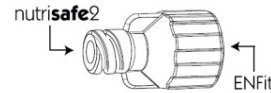
This device incorporates connectors which are designed to reduce the likelihood of tubing misconnection. However, the potential to misconnect this device with medical devices of other healthcare applications still exists, including intravascular devices, neuraxial devices, hypodermic applications, breathing systems and driving gas devices, urinary devices and limb cuff inflation devices.

Français

Adaptateur Nutrisafe2 - ENFit
Réf : 368.72

DESCRIPTION

L'adaptateur Nutrisafe2-ENFit est indiqué pour la nutrition entérale exclusivement. Il permet de connecter une tubulure d'alimentation entérale équipée d'un connecteur femelle ENFit à son extrémité distale et une sonde d'alimentation Nutrisafe2 équipée d'un connecteur mâle Nutrisafe2 à son extrémité proximale.



Volume mort : 0.10 ml

POSE

1. Rassembler le matériel nécessaire :
Sonde d'alimentation de la gamme Nutrisafe2
Tubulure équipée d'un connecteur ENFit
Adaptateur Nutrisafe2 - ENFit

2. Pose de l'adaptateur :

Dans un premier temps, visser l'adaptateur côté ENFit sur la tubulure équipée d'un raccord femelle ENFit. Dans un second temps, visser l'adaptateur côté Nutrisafe2 (N2) sur la sonde d'alimentation équipée d'un raccord mâle Nutrisafe2.

3. Vérification :

Vérifier que l'adaptateur soit connecté à un dispositif entéral et non à un set intra-vasculaire.
Vérifier que l'adaptateur soit bien positionné et vissé de chaque côté avant utilisation.

Les règles d'hygiène doivent être respectées à toutes les étapes de la mise en place de l'adaptateur.

PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Utiliser cet adaptateur exclusivement dans le cadre d'une utilisation de dispositifs médicaux Nutrisafe2 et ENFit.
- Ne pas garder l'adaptateur sur la sonde, retirez le systématiquement avec les tubulures. Son temps d'utilisation est de 24 heures maximum (dispositif à usage unique).
- La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut entraîner une défaillance du dispositif et exposer à des réactions allergiques ou à des infections bactériennes.
- Pour élimination, placer les dispositifs contaminés dans les containers adaptés.
- Ce produit ne contient pas de latex de caoutchouc naturel ou de latex caoutchouc sec.

ATTENTION

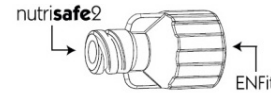
Ce dispositif est constitué de connecteurs conçus pour réduire le risque d'erreur de connexion. Toutefois, la possibilité de connecter ce dispositif avec des dispositifs d'autres applications existe toujours, notamment des dispositifs intravasculaires, neuraxiaux, hypodermiques, de systèmes respiratoires et de gaz d'entraînement, systèmes urinaires et de gonflage de brassards et de cuissards.

Español

Adaptador Nutrisafe 2 - ENFit
Ref.: 368.72

DESCRIPCIÓN

El adaptador Nutrisafe 2-ENFit está indicado exclusivamente para uso enteral. Permite la conexión entre un equipo de alimentación provisto de un conector ENFit hembra en su extremo distal y una sonda de alimentación Nutrisafe 2 provista de un conector Nutrisafe 2 macho en su extremo proximal.



Volumen de cebado: 0,10 ml

MONTAJE

1. Instale todos los componentes necesarios:
La sonda de alimentación de la gama Nutrisafe 2
El equipo de alimentación con el conector ENFit
El adaptador Nutrisafe 2 - ENFit

2. Colocación del adaptador:

En primer lugar, enrosque el adaptador por el lado del conector ENFit al equipo de alimentación provisto de un conector ENFit hembra. Después, enrosque el adaptador por el lado del conector Nutrisafe 2 a la sonda de alimentación provista de un conector Nutrisafe 2 macho.

3. Inspecciones:

Comprobar que el adaptador está conectado a un sistema enteral y no a un equipo intravenoso.
Antes de utilizar el adaptador, compruebe que esté en el lugar apropiado y que se encuentre enroscado correctamente a cada lado.

Se deben seguir las normas de higiene pertinentes en cada paso del proceso de colocación del adaptador.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- Utilice este adaptador solamente con productos médicos Nutrisafe 2 y ENFit.
- No mantenga el adaptador en la sonda de alimentación; retírelo siempre con los equipos de alimentación. Se puede utilizar durante un máximo de 24 horas (producto desechable).
- La reutilización de este producto puede alterar sus características mecánicas y biológicas y causar fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- Para su eliminación, coloque los objetos contaminados en el tipo de contenedor apropiado.
- Este producto no contiene látex elaborado a partir de caucho natural ni látex elaborado con caucho seco.

ATENCIÓN

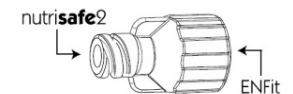
Este dispositivo incluye conectores cuyo propósito es reducir el riesgo de error de conexión. Sin embargo, la posibilidad de conectar este dispositivo a unos dispositivos que tienen otras aplicaciones sigue existiendo, en particular cuando se trata de dispositivos intravasculares, neuraxiales, hipodérmicos, respiratorios y de gases, sistemas urinarios y manguitos de presión.

Deutsch

Nutrisafe 2 - ENFit-Adapter
Ref.: 368.72

BESCHREIBUNG

Der Nutrisafe 2-ENFit-Adapter ist ausschließlich für die enterale Verwendung vorgesehen. Er ermöglicht den Anschluss eines Überleitungssystems mit weiblichem ENFit-Ansatz und einer Nutrisafe 2-Ernährungssonde mit männlichem Nutrisafe 2-Ansatz.



Spülvolumen: 0,10 ml

EINRICHTUNG

1. Alle erforderlichen Komponenten zusammenbauen:
Ernährungs-sonde aus dem Nutrisafe 2-Sortiment
Überleitungssystem mit dem ENFit-Ansatz
Nutrisafe 2-ENFit-Adapter

2. Positionierung des Adapters:

Zunächst den Adapter auf das ENFit-Überleitungssystem schrauben. Anschließend den Adapter mit der Nutrisafe 2-Ernährungs-sonde konnektieren.

3. Kontrolle:

Überzeugen Sie sich, dass der Konnektor an einen enteralen Anschluss konnektiert wurde und nicht an eine intravenöse Leitung.
Vor der Verwendung des Adapters prüfen, ob er richtig positioniert und auf beiden Seiten einwandfrei verschraubt ist.

Bei jedem Schritt der Adapterverwendung ist auf die hausinternen Hygienrichtlinien zu achten.

VORSICHTSMASSNAHME

- Diesen Adapter nur bei der Verwendung von Nutrisafe 2- und ENFit-Medizinprodukten verwenden.
- Den Adapter nicht an der Ernährungs-sonde belassen, sondern stets mit dem ENFit-Überleitungssystem entfernen. Die maximale Verwendungsdauer beträgt 24 Stunden (Produkt für den Einmalgebrauch).
- Die Wiederverwendung dieses Produkts kann seine mechanischen und biologischen Merkmale verändern und zu Produktversagen allergischen Reaktionen oder bakteriellen Infektionen führen.
- Zur Entsorgung die kontaminierten Komponenten in den dafür vorgesehenen Behälter entsorgen.
- Dieses Produkt enthält keinen natürlichen Latex oder trockenen Kautschuklatex.

ACHTUNG

Dieses Produkt enthält einen Konnektor, der entwickelt wurde, um die Wahrscheinlichkeit einer Fehlkonnektion zu reduzieren. Dennoch besteht das potentielle Risiko einer Fehlkonnektion zwischen diesem Produkt und anderen Medizinprodukten immer noch, darunter intravenöse Produkte, rückenmarksnahen Produkte, subcutane Applikationen, Beatmungssysteme, Antriebsgas-Produkte, urologische Produkte und aufblasbare Extremitätenmanschetten.

Rx Only
USA only



Consult instructions
for use



Caution



Do not use if
opened or damaged



Do not re-use



Sterilized using
ethylene oxide



Keep dry



Keep away
from sunlight



Temperature
limitation



Made in E.C.

Adaptor nutrisafe2-ENFit



Value Life

Manufactured by
Vygon
5 rue Adeline - 95440 ECOUEN - FRANCE
Customer service : +33 1 39 92 64 15
Service commercial France +33 1 39 92 63 13
Fax : +33 1 39 90 29 37
www.vygon.com - questions@vygon.com

Adaptor nutrisafe2-ENFit

REF : 368.72

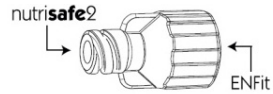
Adaptor nutrisafe2-ENFit

Italiano

Adattatore Nutrisafe 2 - ENFit
Rif.: 368.72

DESCRIZIONE

L'adattatore Nutrisafe 2-ENFit è indicato esclusivamente per la somministrazione enterale. Consente di connettere il set di somministrazione, dotato all'estremità distale di connettore ENFit femmina, con il tubo di alimentazione Nutrisafe 2, dotato all'estremità prossimale di connettore Nutrisafe 2 maschio.



Capacità di priming: 0,10 ml

PREPARAZIONE

1. Assemblare i dispositivi richiesti:

Tubo di alimentazione della gamma Nutrisafe 2
Set di somministrazione con connettore ENFit
Adattatore Nutrisafe 2-ENFit

2. Posizionamento dell'adattatore:

Avvitare innanzitutto l'adattatore all'estremità ENFit del set di somministrazione dotato di connettore ENFit femmina. Quindi, avvitare l'adattatore lato Nutrisafe 2 al tubo di alimentazione dotato di connettore Nutrisafe 2 maschio.

3. Controllo:

Verificare che l'adattatore sia connesso ad un accesso enterale e non ad un set intravenoso.
Prima dell'uso, verificare che l'adattatore sia sistemato e avvitato correttamente su ogni lato.

In ogni fase di posizionamento dell'adattatore è necessario rispettare le opportune regole di igiene.

PRECAUZIONI PER L'USO

- Utilizzare questo adattatore in caso di utilizzo dei dispositivi medici Nutrisafe 2 ed ENFit.
- Non lasciare l'adattatore collegato al tubo di alimentazione e rimuoverlo contestualmente al set di somministrazione. Può essere utilizzato per massimo 24 ore (dispositivo monouso).
- Riutilizzare questo dispositivo potrebbe alterarne le caratteristiche meccaniche e biologiche e provocare malfunzionamenti, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
- Smaltire il dispositivo riponendo le parti contaminate negli appositi contenitori.
- Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale o lattice di gomma secca.

ATTENZIONE

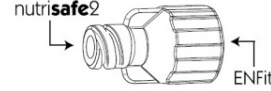
Questo dispositivo include connettori che sono progettati per ridurre la probabilità di eseguire connessioni accidentali. In ogni caso permane la possibilità di connettere accidentalmente questi dispositivi con altri, destinati ad applicazioni diverse, inclusi dispositivi intravascolari e neuroassiali, dispositivi per applicazioni ipodermiche, sistemi per respirazione e dispositivi per somministrazione di gas, dispositivi urinari e per gonfiaggio di manicotti.

Nederlands

Nutrisafe 2 - ENFit-adapter
Ref.: 368.72

BESCHRIJVING

De Nutrisafe 2-ENFit-adapter is enkel geschikt voor enteraal gebruik. Het maakt de verbinding mogelijk tussen een toedieningsset met een vrouwelijke ENFit-connector aan het distale uiteinde en een Nutrisafe 2-voedingssonde met een mannelijke Nutrisafe 2-connector aan het proximale uiteinde.



Primair volume: 0,10 ml

VOORBEREIDING

1. Verzamel het nodige materiaal:

de voedingssonde uit het Nutrisafe 2-gamma;
de toedieningsset met de ENFit-connector;
de Nutrisafe 2 – ENFit-adapter.

2. Plaatsing van de adapter:

Plaats eerst de adapter aan de ENFit-kant van de toedieningsset die voorzien is van een vrouwelijke ENFit-connector. Plaats daarna de adapter aan de Nutrisafe 2-kant van de voedingssonde die voorzien is van een mannelijke Nutrisafe 2-connector.

3. Controleer:

Controleer of de adapter is aangesloten op een enteraal hulpmiddel en niet op een IV- set.
Controleer voor gebruik of de adapter goed geplaatst is en aan beide kanten bevestigd is.

De regels voor goede hygiëne dienen nageleefd te worden bij elke stap van het plaatsen van de adapter.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Gebruik deze adapter enkel bij gebruik van medische hulpmiddelen Nutrisafe 2 en ENFit.
- Laat de adapter niet op de voedingssonde, verwijder hem altijd samen met de toedieningsset. Hij mag maximaal 24 uren worden gebruikt (medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik).
- Bij hergebruik van dit medisch hulpmiddel kunnen de mechanische en biologische kenmerken wijzigen, het hulpmiddel kan defect geraken en allergische reacties of bacteriële infecties kunnen optreden.
- Deponeer gecontamineerde onderdelen in de daarvoor bestemde container om ze te verwijderen.
- Dit product bevat geen natuurlijke rubberlatex of droge rubberlatex.

WAARSCHUWING

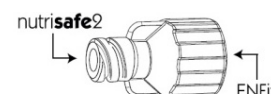
Dit hulpmiddel bestaat uit connectoren die ontworpen zijn om het risico op misconnecties te verminderen. Echter, bestaat nog steeds de kans om dit hulpmiddel op medische hulpmiddelen voor andere toepassingen te connecteren, zoals intravasculaire hulpmiddelen, neuraxiale hulpmiddelen, hypodermische toepassingen, ademhalingsystemen en mobiele gassystemen, urinaire hulpmiddelen en opblaasbare manchetten voor de ledematen.

Português

Adaptador Nutrisafe 2 - ENFit
Ref : 368.72

DESCRIÇÃO

O adaptador Nutrisafe 2-ENFit é indicado apenas para uso enteral. Permite a ligação entre um conjunto de administração equipado com um conector ENFit fêmea na sua extremidade distal e um tubo de alimentação Nutrisafe 2 equipado com um conector Nutrisafe 2 macho na sua extremidade proximal.



Volume de preenchimento: 0,10 ml

PREPARAÇÃO

1. Reúna todo o equipamento necessário:

O tubo de alimentação da gama Nutrisafe 2
O conjunto de administração com o conector ENFit
O adaptador Nutrisafe 2 – ENFit

2. Colocação do adaptador:

Em primeiro lugar, enrosque o adaptador do lado ENFit ao conjunto de administração equipado com um conector ENFit fêmea. Em seguida, enrosque o adaptador do lado Nutrisafe 2 à sonda de alimentação equipada com um conector Nutrisafe 2 macho.

3. Controlo:

Verificar que o adaptador está conectado a um dispositivo enteral e não a um set intravascular.
Verifique se o adaptador está na posição correta e correctamente enroscados de cada lado, antes de utilizar.

As regras de boa higiene devem ser observadas em todos os passos da colocação do adaptador.

PRECAUÇÕES NA UTILIZAÇÃO

- Utilizar este adaptador apenas em situações de utilização dos dispositivos Nutrisafe 2 e ENFit.
- Não mantenha o adaptador na sonda de alimentação; remova-o em conformidade com os sistemas de administração. Pode ser utilizado no máximo durante 24 horas (de uso único).
- A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas e biológicas e pode provocar falhas, reações alérgicas e infeções bacterianas.
- Para eliminação, coloque os itens contaminados no recipiente adequado.
- Este produto não inclui látex de borracha natural nem látex de borracha seco.

ATENÇÃO

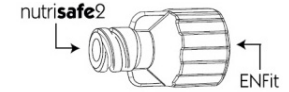
Este dispositivo incorpora conectores destinados à redução do risco de erro de conexão. No entanto, a possibilidade de conectar este dispositivo com dispositivos médicos destinados a outras aplicações ainda existe, incluindo dispositivos intravasculares, neuro-axiais, hipodérmicos, sistemas respiratórios e de condução de gás, sistemas urinários e dispositivos cuff de insuflação de membros.

Svenska

Adapter för koppling av Nutrisafe2 och ENFit
Ref : 368.72

BESKRIVNING

Nutrisafe2-ENFit-adaptorn är endast indicerad för enteral användning. Adaptorn gör det möjligt att koppla samman ett administreringsset med en hon-ENFit-koppling i sin distala ände och med en Nutrisafe2-matningssond med en han-Nutrisafe2-koppling i sin proximala ände.



Primningsvolym : 0,10 ml

MONTERING

1. Ta fram all utrustning som behövs:

Matningssond från Nutrisafe2-serien
Administreringsset med ENFit-koppling
Adapter för koppling av Nutrisafe2 och ENFit

2. Placering av adaptorn:

Börja med att skruva fast adaptorns ENFit-ände på administreringssetet som har en hon-ENFit-koppling. Skruva sedan fast adaptorns Nutrisafe 2-ände på matningssonden som har en han-Nutrisafe 2-koppling.

3. Kontroll:

Konfirmera att adaptorn är kopplad till en enteral port och inte till ett IV set.
Kontrollera före användning att adaptorn sitter på rätt ställe och är fastskruvad i båda ändarna.

God hygien ska tillämpas i varje moment när adaptorn monteras.

FÖRSIKTIGHET VID ANVÄNDNING

- Denna adapter ska bara användas vid användning av Nutrisafe2 och ENFit medicintekniska produkter.
- Låt inte adaptorn sitta kvar på matningssonden utan ta alltid bort den tillsammans med administreringssetet. Adaptorn kan användas i högst 24 timmar (engångsprodukt).
- Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan leda till att produkten inte fungerar eller till allergiska reaktioner eller bakterieinfektioner.
- Kontaminerade delar kasseras i lämplig behållare.
- Produkten innehåller inte naturgummlatex eller torrgummlatex.

VARNING

Kopplingen på denna produkt är designad på ett sätt som skall reducera risken för eventuella felkopplingar. Det finns dock en potentiell möjlighet till felkopplingar med andra medicintekniska produkter. Dessa felkopplingar innefattar, intravaskulära produkter, Neuraxiella enheter, Hypoderma produkter, Andningssystem och gaskällor, urinkatetrar och uppblåsbara manschetter.

Rx Only
USA only



Consult instructions
for use



Caution



Do not use if
opened or damaged



Do not re-use



Sterilized using
ethylene oxide



Keep dry



Keep away
from sunlight



Temperature
limitation



CE 0459

Made in E.C.

Adaptor nutrisafe2-ENFit



Value Life

Manufactured by

VYGON
5 rue Adeline - 95440 ECOUEN - FRANCE
Customer service : +33 1 39 92 64 15
Service commercial France +33 1 39 92 63 13
Fax : +33 1 39 90 29 37
www.vygon.com – questions@vygon.com